

**Türkiye Cümhuriyetile İsviçre Hükûmeti arasında 9 kânunuevvel 1928 tarihinde aktedilmiş olan uzlaşma ve adlî tesviye ve hakem muahedenamesini muaddil protokolün tasdikına ait kanun**

(*Resmî Gazete ile neşir ve ilânı : 4/VII/1934 - Sayı : 2743*)

**No.**  
**2536**

**Kabul tarihi**  
**23 - VI - 1934**

**BİRİNCİ MADDE** — Türkiye Cümhuriyeti ile İsviçre Hükûmeti arasında 1 haziran 1933 tarihinde imza edilmiş olan 9 kânunuevvel 1928 tarihinde münakit, « Uzlaşma, adlî tesviye ve hakem muahedenamesini muaddil protokol » kabul ve tasdik edilmiştir.

**İKİNCİ MADDE** — Bu kanun, protokol tasdiknamesinin teatisi tarihinden itibaren muteberdir.

**ÜÇÜNCÜ MADDE** — Bu kanunun tatbikına Hariciye ve Adliye vekilleri memurdur.

28 haziran 1934

**TÜRKİYE İLE İSVİÇRE ARASINDA 9 KÂNUNUEVVEL 1928 TARİHİNDE AKTEDİLMİŞ OLAN UZLAŞMA, ADLİ TESVİYE VE HAKEM MUAHEDESİNİ MUADDİL PROTOKOL**

Türkiye Cümhuriyeti Reisi  
ve  
İsviçre Federal Meclisi

9 kânunuevvel 1928 tarihinde aktedilmiş olan uzlaşma, adlî tesviye ve hakem muahedesini tadile karar vermişler ve bu hususta Murahhasları olmak üzere

Türkiye Cümhuriyeti Reisi:

Birinci sınıf Elçi ve Hariciye Vekâleti Müsteşarı Menemenli Numan Beyefendi Hazretlerini;

ve

İsviçre Federal Meclisi:

İsviçre Konfederasyonunun Türkiyedeki Fevkalâde Murahhas ve Elçisi Müsyü Henri Marten Cenaplarını,

Tayin etmişler ve bunlar muteber ve usulüne muvafık görülen salâhiyetnamelerini teati ettikten sonra berveçhi ati ahkâmı kararlaştırmışlardır:

**Münferit madde**

9 kânunuevvel 1928 tarihli muahedenin 1 inci maddesinin 1 ve 2 inci fıkraları yerine aşağıdaki hükümler konulacaktır:

« Âkitler, aralarından birinin talebi üzerine, diplomasi tarikile makul bir müddet zarfında hal ve fasledilemeyen ve üzerinde Âkitlerin müteakabilen bir hak iddia ettikleri ihtilâfları, bir uzlaşma usulüne ve icabında adlî tesviyeye veya tahkim usulüne tâbi tutmayı taahhüt ederler. Bu ihti-

lâfların mevzuu bilhassa şunlardır:

- 1 - Bir muahedenin tefsiri;
- 2 - Her hangi bir hukuku umumiyei düvel meselesi;
- 3 - Sübutu halinde beynelmilel bir taahhüdün nakzını tazammun eden her hangi bir vaktanın hakikate mukareneti;
- 4 - Böyle bir nakzı ahit halinde edası lâzımgelen tazminatın nevi ve şümulü.

İbu hükümler iki taraftan birinin fikrine ve hukuku düvel prensiplerine göre munhasıran hakkı hakimiyetine taallük eden ve aralarında cari muahedelere göre kendi salâhiyeti munhasırasına ait olan ihtilâflara tatbik olunmaz. Şu kadar var ki diğer taraf bu fikre muhalefet ederse, işbu muahededen anlaşıldığı veçhile ihtilâf mevzuunun kendi salâhiyetine dâhil bulunup bulunmadığı hususunda Beynelmilel adalet divanından evvelinden bir karar alabilir.»

Tasdikan hilmakal yukarıda mezkûr murahaslar, tasdik edildikten sonra Bern'de tasdiknamelerin teatisi gününde meriyet mevkiine girecek olan işbu protokolü imza eylemişler ve üzerine mühürlerini koymuşlardır.

Ankarada, 1 haziran bin dokuz yüz otuz üç tarihinde iki nüsha olarak tanzim edilmiştir.

<i>Cümhuriyet Reisliğine yazılan tezkerenin tarih ve numarası</i>	:	25 - VI - 1934 ve 1/756
<i>Bu kanunun neşir ve ilânının Başvekilliğe bildirildiğine dair Cümhuriyet Reisliğinden gelen tezkerenin tarih ve numarası</i>	:	28 - VI - 1934 ve 1/696
<i>Bu kanunun müzakerelerini gösteren zabıtların cilt ve sayfa numaraları</i>	:	<i>Cilt Sayfa</i>
		17 2
		22 423
		23 288,290,292,298:300